


Ovaj se prijevod sastoji od  
8 listova / 3 stranice  
Br. 411/2021  
Datum: 20. srpnja 2021.



## Ovjereni prijevod s njemačkog jezika

/logotip: REPUBLIKA AUSTRIJA  
Pravosuđe/ SUDSKI REGISTAR

**SR**

Na dan: 13.7.2021.

Izvadak s aktualnim podacima

FN 149422 p

Osnova ovog izvotka je Glavna knjiga dopunjena podacima iz Zbirke isprava.

Posljednji upis proveden je 5.5.2021. pod brojem upisa 35.

Nadležni sud jest Pokrajinski sud u St. Pöltnu.

	<b>TVRTKA</b>	
33	A. R. Peißig GmbH /d.o.o./	
	<b>PRAVNI OBLIK</b>	
1	društvo s ograničenom odgovornošću	
	<b>SJEDIŠTE u</b>	
7	političkoj općini Großweikersdorf	
	<b>POSLOVNA ADRESA</b>	
2	Trabauerstraße 3 3701 Großweikersdorf	
	<b>KAPITAL</b>	
18	45.000,00 EUR	
	<b>DATUM PREDAJE FINANCIJSKOG IZVJEŠTAJA</b>	
1	30. lipnja	
35	<b>FINANCIJSKI IZVJEŠTAJ</b> (posljednji upisan; dalje vidi povijesni pregled) 30.6.2020., predan dana 28.4.2021.	
	<b>OVLAŠTENJE ZA ZASTUPANJE</b>	
1	Ako su imenovana dvojica ili više direktora, društvo zastupaju po dvojica zajednički. Međutim, rješenjem o imenovanju se i pojedinačnim direktorima može dati ovlaštenje za samostalno zastupanje.	
1	Društveni ugovor od 18.9.1996. Dodatak Društvenom ugovoru od 24.10.1996.	001
17	Društveni ugovor je usklađen odlukom glavne skupštine od 16.3.2009. u skladu s čl. 1. Euro-JuBeG-a <i>/Pravosudni popratni zakon o redenominaciji u euro/.</i>	002
17	Odluka glavne skupštine od 16.3.2009. Donesena je odluka o smanjenju kapitala za 336,42 EUR.	003
17	Odluka glavne skupštine od 8.4.2009. Izmjena Društvenog ugovora u t. 5. i t. 8.	004

18	Ugovor o spajanju od 16.3.2009.	005
18	Odluka glavne skupštine od 16.3.2009. Ovo društvo je kao društvo preuzimatelj spojeno s društvom Dolder GmbH /d.o.o./ (FN 165650 d) kao društvom koje se pripaja. Sjedište pripojenog društva nalazi se u Beču.	006
18	Odluka glavne skupštine od 16.3.2009. Povećanje kapitala za 9.000,00 EUR. Preinaka Društvenog ugovora.	007
26	Odluka glavne skupštine od 16.6.2015. Izmjena Društvenog ugovora u t. 5., t. 8. i t. 10.	008
33	Odluka glavne skupštine od 18.12.2018. Izmjena Društvenog ugovora u t. 2.	009
1	DIREKTOR (s gledišta trgovačkog prava) A Ing. Werner Peiðig, rođen 30.6.1963. od 26.10.1996. društvo zastupa samostalno	
26	PROKURIST/ICA D Ing. Christian Englisch, rođen 14.03.1968 od 16.6.2015. društvo zastupa samostalno	
	ČLAN DRUŠTVA TEMELJNI ULOG UPLAĆENO NA IME ULOGA	
	A Ing. Werner Peiðig, rođen 30.6.1963.	
32	.....45.000,00 EUR	
32	.....45.000,00 EUR	
	Ukupno: 45.000,00 EUR 45.000,00 EUR	

-----OSOBE-----

32	A	Ing. Werner Peiðig, rođen 30.6.1963.
1		Trabauerstraße 4 3701 Großweikersdorf
26	D	Ing. Christian Englisch, rođen 14.03.1968
26		Franz-Lehar-Gasse 30 2112 Würnitz

-----PREGLED UPISA-----

Pokrajinski sud u mjestu Krems an der Donau

1	Upisano 26.10.1996.	Predmet	10 Fr	1122/96 a
	Zahtjev za upis novog društva zaprimljen je 24.9.1996.			
2	Upisano 11.10.1997.	Predmet	10 Fr	1259/97 k
	Zahtjev za izmjenu zaprimljen je 26.9.1997.			

Pokrajinski sud u St. Pöltenu

7	Upisano 3.8.2002. Promjena nadležnosti, zaprimljeno 1.8.2002.	Predmet	28 Fr	3833/02 x
17	Upisano 10.4.2009. Zahtjev za izmjenu zaprimljen je 19.3.2009.	Predmet	18 Fr	712/09 w
18	Upisano 17.4.2009. Zahtjev za izmjenu zaprimljen je 19.3.2009.	Predmet	18 Fr	918/09 y
26	Upisano 30.7.2015. Zahtjev za izmjenu zaprimljen je 2.7.2015.	Predmet	18 Fr	1923/15 d
32	Upisano 9.1.2019. Zahtjev za izmjenu zaprimljen je 12.12.2018.	Predmet	18 Fr	5062/18 x
33	Upisano 10.1.2019. Zahtjev za izmjenu zaprimljen je 27.12.2018.	Predmet	18 Fr	5246/18 t
35	Upisano 5.5.2021. Elektronička predaja završnog računa, zaprimljeno 28.4.2021.	Predmet	18 Fr	1501/21 k

-----OBAVIJEST AUSTRIJSKE NARODNE BANKE-----

Identifikacijski broj koji vrijedi na dan 13.7.2021. godine: 3428230

REPUBLIKA AUSTRIJA <i>/logo/</i> ELEKTRONIČKI POTPIS	Datum/vrijeme	2021-07-13T14:15:03+02:00
	Napomena	Ova je isprava potpisana elektroničkim potpisom. Kopija ove isprave također ima vjerodostojnost javne isprave.
	Informacije za provjeru	Informacije za provjeru elektroničkog žiga, odn. elektroničkog potpisa potražite pod: <a href="http://kundmachungen.justiz.gv.at/justizsignatur">http://kundmachungen.justiz.gv.at/justizsignatur</a>

Ovime ja, Ivana Kuzmić, mag., stalni sudski tumač za engleski i njemački jezik, imenovana rješenjem predsjednika Županijskog suda u Bjelovaru br. 4-Su-9/2019 od 29. studenog 2019. godine, potvrđujem i ovjeravam da je ovaj prijevod na hrvatski jezik vjeran tekstu izvornika na njemačkom jeziku.

Lukač, 20. srpnja 2021.  
Br. 411/2021

Ivana Kuzmić, mag.



Stichtag 13.7.2021

Auszug mit aktuellen Daten

FN 149422 p

Grundlage dieses Auszuges ist das Hauptbuch ergänzt um Daten aus der Urkundensammlung.

Letzte Eintragung am 05.05.2021 mit der Eintragsnummer 35  
zuständiges Gericht Landesgericht St. Pölten

## FIRMA

33 A. R. Peißig GmbH

## RECHTSFORM

1 Gesellschaft mit beschränkter Haftung

## SITZ in

7 politischer Gemeinde Großweikersdorf

## GESCHÄFTSANSCHRIFT

2 Trabauerstraße 3  
3701 Großweikersdorf

## KAPITAL

18 EUR 45.000

## STICHTAG für JAHRESABSCHLUSS

1 30. Juni

## JAHRESABSCHLUSS (zuletzt eingetragen; weitere siehe Historie)

35 zum 30.06.2020 eingereicht am 28.04.2021

## VERTRETUNGSBEFUGNIS

1 Sind zwei oder mehrere Geschäftsführer bestellt, vertreten je zwei von ihnen kollektiv. Mit Bestellungsbeschluss kann jedoch auch einzelnen Geschäftsführern Einzelvertretungsbefugnis erteilt werden.

1 Gesellschaftsvertrag vom 18.09.1996 001  
Nachtrag zum Gesellschaftsvertrag vom 24.10.1996.

17 Gesellschaftsvertrag mit Generalversammlungsbeschluss 002  
vom 16.03.2009  
gemäß 1. Euro-JuBeG angepasst.

17 Generalversammlungsbeschluss vom 16.03.2009 003  
Kapitalherabsetzung um EUR 336,42 beschlossen.

17 Generalversammlungsbeschluss vom 08.04.2009 004  
Änderung des Gesellschaftsvertrages in den Punkten Fünftens und Achters.

18	Verschmelzungsvertrag vom 16.03.2009	005
18	Generalversammlungsbeschluss vom 16.03.2009 Diese Gesellschaft wurde als übernehmende Gesellschaft mit der Dolder GmbH (FN 165650 d) als übertragende Gesellschaft verschmolzen. Sitz der übertragenden Gesellschaft in Wien.	006
18	Generalversammlungsbeschluss vom 16.03.2009 Kapitalerhöhung um EUR 9.000,--. Neufassung des Gesellschaftsvertrages.	007
26	Generalversammlungsbeschluss vom 16.06.2015 Änderung des Gesellschaftsvertrages in den Punkten Fünftens, Achtens und Zehntens	008
33	Generalversammlungsbeschluss vom 18.12.2018 Änderung des Gesellschaftsvertrages im Punkt Zweitens	009
	GESCHÄFTSFÜHRER/IN (handelsrechtlich)	
	A Ing. Werner Peißig, geb. 30.06.1963	
1	vertritt seit 26.10.1996 selbständig	
	PROKURIST/IN	
	D Ing. Christian Englisch, geb. 14.03.1968	
26	vertritt seit 16.06.2015 selbständig	
	GESELLSCHAFTER/IN	STAMMEINLAGE
	A Ing. Werner Peißig, geb. 30.06.1963	HIERAUF GELEISTET
32	.....	EUR 45.000
32	.....	EUR 45.000
	Summen:	EUR 45.000

--- PERSONEN -----

32	A	Ing. Werner Peißig, geb. 30.06.1963
1		Trabauerstraße 3
		3701 Großweikersdorf
26	D	Ing. Christian Englisch, geb. 14.03.1968
26		Franz-Lehar-Gasse 30
		2112 Würnitz


----- VOLLZUGSÜBERSICHT -----

Landesgericht Krems an der Donau

1 eingetragen am 26.10.1996	Geschäftsfall 10 Fr 1122/96 a
Antrag auf Neueintragung einer Firma	eingelangt am 24.09.1996
2 eingetragen am 11.10.1997	Geschäftsfall 10 Fr 1259/97 k
Antrag auf Änderung	eingelangt am 26.09.1997

Landesgericht St. Pölten

----- INFORMATION DER ÖSTERREICHISCHEN NATIONALBANK -----

 SIGNATUR	<b>Datum/Zeit</b>	2021-07-13T14:15:03+02:00
	<b>Hinweis</b>	Dieses Dokument wurde elektronisch signiert. Auch ein Ausdruck dieses Dokuments hat die Beweiskraft einer öffentlichen Urkunde.
	<b>Prüfinformation</b>	Informationen zur Prüfung des elektronischen Siegels bzw. der elektronischen Signatur und des Ausdrucks finden Sie unter: <a href="http://kundmachungen.justiz.gv.at/justizsignatur">http://kundmachungen.justiz.gv.at/justizsignatur</a>

